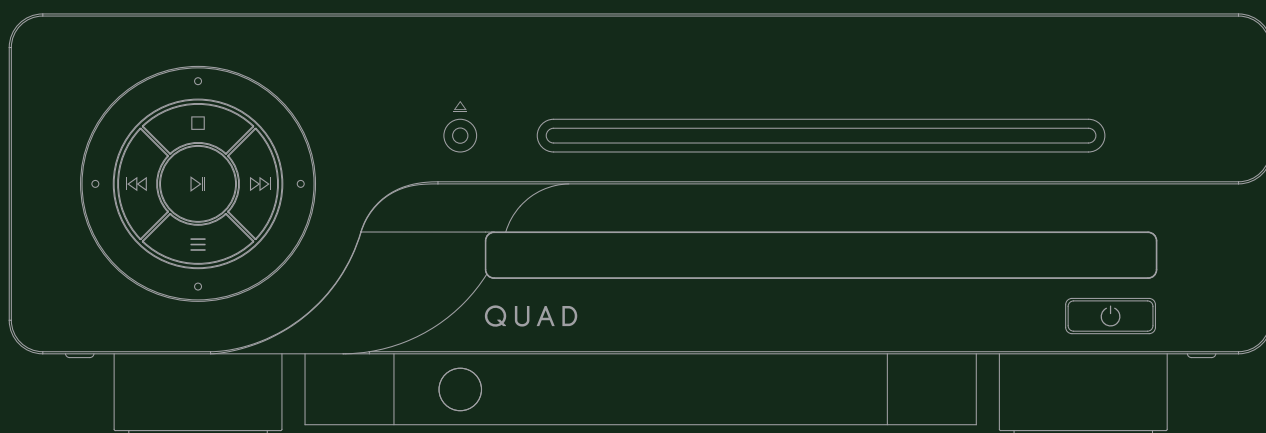


3 YEAR
WARRANTY



Scanați codul QR folosind un smartphone pentru
înregistrarea online a garanției produsului.

QUAD 3CDT



Transport CD

Manual de utilizare

QUAD

the closest approach to the original sound

INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ



Acest fulger cu simbolul unui vârf de săgeată în interiorul unui triunghi echilateral are scopul de a alerta utilizatorul cu privire la prezența unei „tensiuni periculoase” neizolate în interiorul carcasei produsului, care poate avea o magnitudine suficientă pentru a constitui un risc de electrocutare.

Avertizare: Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu îndepărtați capacul (sau spatele), deoarece în interior nu există piese care pot fi reparate de utilizator. Apelați la personal calificat pentru service.

Acest semn al exclamării în interiorul unui triunghi echilateral are scopul de a alerta utilizatorul cu privire la prezența unor instrucțiuni importante de utilizare și întreținere în documentația care însoțește aparatul.

Citiți aceste instrucțiuni.

Păstrați aceste instrucțiuni.

Respectați toate avertismentele.

Urmați toate instrucțiunile.

Nu utilizați acest aparat în apropierea apei.

Curățați doar cu o cârpă uscată.

Nu blocați niciun orificiu de ventilație. Instalați conform instrucțiunilor producătorului.

Nu instalați în apropierea unor surse de căldură, cum ar fi calorifere, registre de căldură, sobe sau alte aparate (inclusiv amplificatoare) care produc căldură.

Nu anulați rolul de siguranță al ștecherului polarizat sau al ștecherului de împământare. Un ștecher de împământare are două lame și un al treilea pin de împământare. Lama lată sau al treilea pin este prevăzută pentru siguranța dumneavoastră. Dacă ștecherul furnizat nu se potrivește în priză, consultați un electrician pentru înlocuirea prizei uzate.

Protejați cablul de alimentare de a fi călcat pe el sau ciupit, în special la nivelul ștecherelor, prizelor și în punctul în care acesta iese din aparat.

Deconectați acest aparat în timpul furtunilor cu fulgere sau când nu este utilizat pentru perioade lungi de timp.

Apelați la personal de service calificat pentru toate operațiunile de service. Operațiunile de service sunt necesare atunci când aparatul a fost deteriorat în vreun fel, cum ar fi atunci când cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, s-a vărsat lichid sau au căzut obiecte în aparat, aparatul a fost expus la ploaie sau umezeală, nu funcționează normal sau a fost scăpat.

AVERTIZARE: Folosiți doar atașamentele/accesoriile specificate sau furnizate de producător (cum ar fi bateria recomandată - nu este inclusă).

AVERTIZARE: Ștecherul de rețea/cupla aparatului/este utilizat ca dispozitiv de deconectare; dispozitivul de deconectare trebuie să rămână ușor de acționat.

ATENȚIE: Aceste instrucțiuni de service sunt destinate exclusiv personalului de service calificat. Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu efectuați alte lucrări de service decât cele conținute în instrucțiunile de utilizare, cu excepția cazului în care sunteți calificat să faceți acest lucru.

Nu instalați acest echipament într-un spațiu închis sau încorporat, cum ar fi o bibliotecă sau o unitate similară, și păstrați-l bine ventilat în spațiul deschis. Ventilația nu trebuie împiedicată prin acoperirea orificiilor de ventilație cu obiecte precum ziare, fețe de masă, perdele etc.

AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, nu expuneți acest aparat la ploaie sau umezeală. Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire și asigurați-vă că obiecte umplute cu lichide, cum ar fi vase, nu trebuie așezate pe aparat. Nu așezați pe aparat surse de flacără deschisă, cum ar fi lumânări aprinse.

AVERTIZARE: Nu înghițiți bateria. Pericol de arsuri chimice. Acest produs necesită o baterie de tip buton/nasture (nu este inclusă). Dacă bateria de tip buton/nasture este înghițită, aceasta poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate duce la deces. A nu se lăsa la îndemâna copiilor atât bateriile noi, cât și cele uzate. Dacă compartimentul bateriilor nu se închide etanș, întrerupeți utilizarea produsului și țineți-l departe de copii. Dacă suspectați că bateriile au fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală.



Terminal de împământare. Acest produs trebuie conectat la o priză de alimentare cu împământare.

Danemarca: Apparate sticprop skal tilsluttes en stikkontakt med jord, som giver forbindelse til stikproppens jord.

Finlanda: Laite on liitettävä suojakoskettimilla pistorasiaan varustettuun.

Norvegia: Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.

Suedia: Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



Această etichetă vă indică faptul că unitatea conține o componentă laser. Deschiderea unității va expune utilizatorul la radiațiile laserului. Aparatul cu construcție CLASA I trebuie conectat la o priză de rețea cu o conexiune de împământare de protecție.

QUAD 3CDT

CUPRINS

INTRODUCERE	3
COMENZI ȘI FUNCȚII	4
CONEXIUNI	5
TELECOMANDĂ	6
OPȚIUNI DE MENU	7
ACOPERIREA GARANȚIEI	8
SPECIFICAȚII	11

INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru investiția în QUAD 3CDT. Suntem siguri că QUAD 3CDT vă va încânta în anii următori.

QUAD 3CDT este un transportor de CD-uri dedicat, conceput la standardele înalte ale echipamentelor audiofile QUAD.

QUAD 3CDT utilizează un sistem optic de înaltă precizie cu un buffer electronic de date pentru o redare precisă și fără întreruperi a CD-urilor.

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual pentru a vă ajuta să profitați la maximum de dispozitivul dumneavoastră QUAD 3CDT.

Caracteristici

- Mecanism CD de înaltă calitate cu sistem optic de precizie
- Redare de pe CD
- Activare automată a echipamentului prin intrare de declanșare de 12V
- Ecran LCD iluminat

DESAMBALAREA ECHIPAMENTULUI

Cutia conține:

- QUAD 3CDT
- Un cablu de alimentare IEC cu un ștecher potrivit pentru regiunea dumneavoastră
- O telecomandă
- Un manual de utilizare pentru QUAD 3CDT
- 2 baterii AAA

Consultați distribuitorul de la care ați achiziționat echipamentul dacă vreun articol nu este prezent. Despachetați cu grijă unitatea și accesoriile. Aveți grijă să nu deteriorați finisajul suprafeței atunci când desfaceți folia de protecție din polietilenă. Păstrați materialele de ambalare pentru utilizare ulterioară. Păstrați manualul de utilizare și informațiile privind data și locul achiziționării echipamentului pentru referințe ulterioare. Dacă transferați unitatea unei terțe părți, vă rugăm să transmiteți acest manual de instrucțiuni împreună cu echipamentul.

PLASAMENT

Unitatea trebuie montată pe o suprafață solidă, plană și stabilă. Înainte de a conecta QUAD 3CDT la rețeaua de alimentare cu curent alternativ, asigurați-vă că tensiunea rețelei de curent alternativ corespunde cu valorile de pe panoul din spate al produsului. În caz de dubiu, consultați distribuitorul. Dacă vă mutați într-o regiune cu o tensiune de rețea diferită, solicitați sfatul unui distribuitor autorizat de QUAD sau al unui tehnician de service competent.

CONEXIUNI

Actualizare USB

Orice actualizare oficială pentru QUAD 3CDT va fi furnizată și disponibilă prin descărcare de pe quad-hifi.co.uk

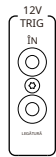


Vă rugăm să citiți și să urmați toate instrucțiunile furnizate odată cu orice astfel de descărcare.

OPRIȚI unitatea QUAD 3CDT. Introduceți dispozitivul de stocare USB pe care au fost încărcate fișierele de actualizare USB. Apăsați butonul „Standby” de pe panoul frontal, apoi simultan PORNIȚI. QUAD 3CDT se va actualiza automat. Așteptați ca afișajul dispozitivului să confirme finalizarea actualizării. Apoi, deconectați unitatea USB și reporniți QUAD 3CDT. Unitatea este acum gata de utilizare.

Conexiune de declanșator 12V

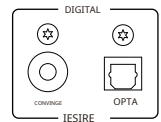
Intrarea ar trebui utilizată pentru a primi un semnal de declanșare de la un amplificator compatibil (cum ar fi QUAD 3), iar legătura poate fi utilizată pentru a declanșa alte dispozitive și modele compatibile. Conexiunea trebuie realizată cu o interconectare de 3,5 mm la 3,5 mm stereo sau jack mono.



Rețineți că ieșirea de legătură va funcționa numai dacă un cablu de declanșare de 12V este conectat la intrare.

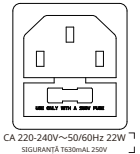
Ieșire coaxială și optică

QUAD 3CDT oferă o ieșire digitală SPDIF coaxială și una optică. Conectați un cablu digital coaxial (complet ecranat) sau optic adecvat de la ieșirea SPDIF corespunzătoare a QUAD 3CDT la intrarea unui DAC sau la intrarea digitală a preamplificatorului ales.

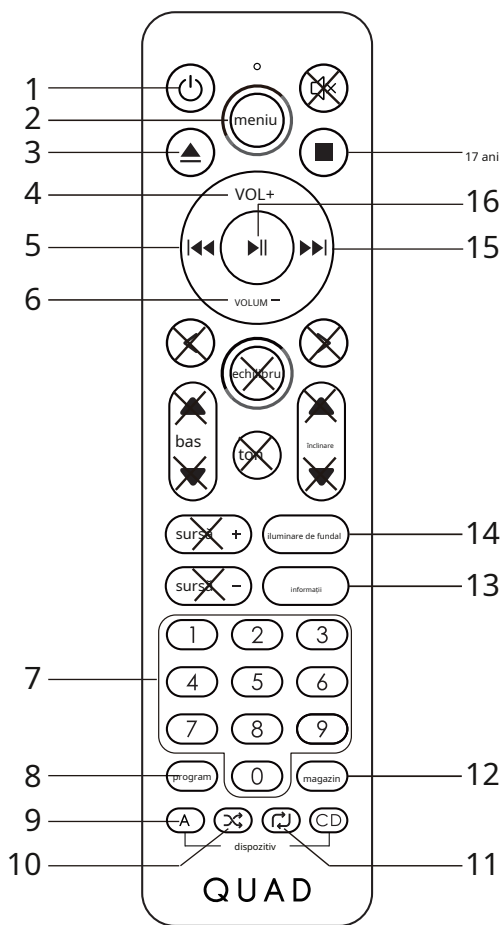


Main Input

Înainte de a conecta cablul de alimentare CA la QUAD 3CDT, asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția OFF. După conectarea unității la rețeaua electrică, comutați-l în poziția ON.



TELECOMANDĂ



1. Mod de așteptare
Apăsați pentru a porni unitatea sau pentru a o scoate din modul „standby”.
2. Meniu
Apăsați pentru a accesa meniul de setări
3. ▲
Apăsați pentru a scoate / încărca discul
4. Volum +
Navigați în meniul de setări
5. ⏪
Sari peste piesa înapoi / navighează în meniul de setări
6. Volum -
Navigați în meniul de setări
7. Taste numerice
Apăsați pentru a accesa direct o piesă după număr.
8. Prog.
Apăsați pentru a programa piesele alese.
9. Opțiune mod
Apăsați pentru a selecta dispozitivul - A/CD (aceasta permite proprietarii amplificatorului integrat QUAD 3 și ai QUAD 3CDT pentru a utiliza o singură telecomandă).
10. ∞
Apăsați pentru a selecta modul aleatoriu
11. ↺
Apăsați pentru a selecta modul de repetare.
12. Magazin
Apăsați pentru a stoca o piesă în modul program.
13. Informații
Apăsați pentru a comuta între timpul scurs sau timpul rămas de redare
14. Comutator de iluminare de fundal
Apăsare scurtă activează/dezactivează iluminarea de fundal. Apăsare lungă pentru accesează meniul de iluminare din spate.
15. ▶▶
Sari peste piesa înainte / navighează în meniul de setări Redare /
16. ▶||
Întrerupeți și faceți selecții în meniul de setări
17. ■
Apăsați pentru a opri

Montați bateriile

Deschideți capacul și introduceți 2 baterii AAA, puneți la loc capacul. Folosiți întotdeauna baterii AAA și înlocuiți-le în seturi – nu amestecați niciodată bateriile vechi cu cele noi. Bateriile foarte slabe pot curge și pot deteriora receptorul. Înlocuiți-le la timp!

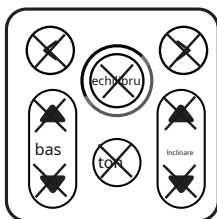
Notă: există riscul de incendiu și vătămare corporală dacă o baterie este manipulată necorespunzător. Nu dezasamblați, nu zdrobiți, nu perforați, nu scurtcircuitați contactele și nu aruncați bateriile în foc sau apă. Nu încercați să deschideți sau să reparați o baterie. Aruncați bateriile uzate în conformitate cu reglementările de reciclare în vigoare în regiunea dumneavoastră.

Operarea telefonului

Îndreptați telecomanda spre receptorul telecomenzii și apăsați butoanele așa cum este ilustrat pentru a activa funcțiile relevante. Telecomanda trebuie să se afle la o distanță de maximum 15 metri de player și trebuie să existe o linie vizuală clară între telecomandă și unitate pentru o funcționare optimă a telecomenzii.

Nota:

Butoanele tăiate sunt destinate utilizării cu amplificatorul integrat QUAD 3 și nu au nicio funcție pe QUAD 3CDT.



Redare programată

Puteți seta o ordine de redare „programată” pentru piesele CD pe QUAD 3CDT. Modul Programare este accesibil numai atunci când este introdus un CD și QUAD 3CDT este inactiv, adică discul nu este redat.

Pentru a intra în modul Programare, apăsați butonul „prog” de pe telecomandă. Introduceți prima piesă pe care doriți să o redați introducând numărul acesteia folosind tastatura numerică de pe telecomandă. Apăsați „store” pentru a salva piesa aleasă în poziția (1). Introduceți numărul următoarei piese folosind tastatura numerică și apăsați „store” pentru a salva în poziția (2) și așa mai departe.

După ce ați completat lista de melodii, derulați la stânga și la dreapta folosind butoanele și de pe telecomandă pentru a selecta melodia de la care doriți să începeți redarea. De exemplu, pentru a reda de la începutul listei programate, derulați la stânga până la prima melodie stocată.

Începeți redarea apăsând butonul ▶ Redarea listei programate va începe, începând cu lista selectată în prezent. Apăsați butonul pentru a opri redarea programată.

Pentru a ieși din modul de redare „Programat”, apăsați butonul de două ori.

OPȚIUNI DE MENIU

- < ILUMINARE DE FUNDAL >-

Lumina de fundal poate fi reglată de la „Oprit” sau la diverse setări de luminozitate de la Nivelul 1 la 3.

- < CONTRAST >-

Contrastul afișajului poate fi reglat prin Nivelul 1 - 5

- < AFIȘARE TEXT >-

Puteți seta textul afișat pe Activat și Dezactivat.

- < DECLAȘATOR >-

Activați sau dezactivați funcția de declanșare de 12V a QUAD 3CDT.

- < STANDBY AUTOMAT >-

Funcția de standby automat va pune, în mod implicit, unitatea în standby după 20 de minute de inactivitate.

- < RESETARE >-

Resetați QUAD 3CDT la setările implicite din fabrică.

Această funcție poate fi configurată și setată la 20 de minute, 60 de minute sau „niciodată”.

- < VERSIUNE > -

Verificați versiunea de firmware instalată în prezent.

ACOPERIRE GARANȚIE

QUAD garantează că produsele sale, sub rezerva următorilor termeni și condiții de mai jos, nu prezintă defecte de materiale și de fabricație.

Înregistrare online



Scanați codul QR folosind un smartphone pentru înregistrarea online a garanției produsului.

Garanția extinsă de trei (3) ani este aplicabilă articolelor achiziționate începând cu 1 ianuarie 2021. Articolele achiziționate înainte de această dată nu sunt eligibile pentru acest serviciu de garanție extinsă, dar sunt supuse revendicărilor legale de garanție și tuturor drepturilor aplicabile ale consumatorilor.

Pentru a beneficia de garanția extinsă de 3 ani, trebuie să înregistrați produsul în termen de nouăzeci (90) de zile calendaristice de la data achiziției. Vizitați <https://www.quad-hifi.co.uk/warranty-registration> pentru a finaliza înregistrarea online. Articolele care nu sunt înregistrate online vor avea o garanție limitată timp de un (1) an sau pe perioada garanției legale din țara dumneavoastră, oricare dintre acestea este mai lungă.

Garanția poate fi oferită numai produselor înregistrate cu dovada achiziției, cu data, modelul și detaliile distribuitorului autorizat menționate clar pe bon/factură. Vă rugăm să păstrați bonul/factura originală în cazul în care este necesară pentru o reclamație în garanție.

Această garanție limitată nu este transferabilă și este oferită exclusiv proprietarului inițial.

Această garanție limitată este valabilă numai în țara de achiziție originală.

Reparațiile sau înlocuirile furnizate în cadrul acestei garanții reprezintă singura cale de atac a consumatorului. QUAD nu va fi răspunzătoare pentru daune incidentale sau indirecte rezultate din încălcarea oricăror cheltuieli sau garanții implicite pentru orice produs. Cu excepția cazurilor în care este interzis de lege, această garanție este exclusivă și înlocuiește toate celelalte garanții, atât exprese, cât și implicite, inclusiv, dar fără a se limita la, garanția de vandabilitate și adecvare pentru un scop practic.

Această garanție oferă beneficii suplimentare față de drepturile dumneavoastră legale de consumator și nu le afectează.

Această ofertă de garanție limitată este condiționată de furnizarea corectă a informațiilor în cererea dumneavoastră. Datele incorecte sau datele nepotrivite ale bonului fiscal, care nu se încadrează în termenii garanției, vor invalida imediat orice reclamație în garanție.

* Vă rugăm să verificați cu distribuitorul local pentru informații suplimentare.

Excluderi

Următoarele articole sunt excluse din garanția QUAD:

Uzură normală și daune cosmetice (inclusiv, dar fără a se limita la, orice uzură cauzată de utilizarea rezonabilă, deteriorarea mediului sau neglijență)

Produse de pe care numărul de serie a fost eliminat, modificat sau făcut ilizibil în alt mod.

Produse care nu au fost achiziționate de la un distribuitor autorizat QUAD.

Produse care nu erau noi la momentul achiziției inițiale.

Produse vândute „ca atare”, „așa cum se văd” sau „cu defecte”.

Produs care nu a fost achiziționat de la un distribuitor/distribuitor autorizat din regiunea în care a fost făcută reclamația (de exemplu, importuri paralele sau produse de pe piața gri)

Daune accidentale sau defecțiuni cauzate de utilizare comercială, evenimente forțate, instalare incorectă, conectare incorectă, ambalare incorectă, utilizare necorespunzătoare sau neglijență sau utilizare necorespunzătoare, care nu este în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.

Echipament care a fost operat împreună cu aparate nepotrivite, inadecvate sau defecte.

Reparații, modificări sau modificări efectuate de alte părți decât QUAD sau partenerii săi de service autorizați.

Daune în timpul transportului care nu pot fi atribuite culpei QUAD, distribuitorului autorizat sau dealerului (de exemplu, reclamații acoperite în alt mod de asigurarea de transport).

Defecțiuni legate de tensiunea de alimentare anormală sau necorespunzătoare sau de supratensiuni.

Defecțiuni legate de extremități, temperatură, expunere la căldură, apă sau alte lichide, insecte, umiditate excesivă, nisip, substanțe chimice, scurgeri de baterii sau orice alți contaminanți.

Orice evenimente de forță majoră, inclusiv, dar fără a se limita la, orice acte naturale, incendiu, fulger, taifun, furtună, cutremur, uragan, dezastru natural, tsunami, inundații, război, revoltă, tulburări de ordine publică.

Orice alte cauze care nu se află sub controlul rezonabil al QUAD sau al Distribuitorului său Autorizat.

Vă rugăm să rețineți că articolele achiziționate înainte de 1 ianuarie 2021 nu sunt eligibile pentru garanția extinsă.

Cum să revendici

Pentru a beneficia de service în garanție, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat de la care ați achiziționat acest produs și să prezentați certificatul de garanție limitată oferit la înregistrarea ofertei de garanție extinsă a produsului dumneavoastră.

Nu expediați bunuri fără acordul prealabil al distribuitorului sau al centrului de service autorizat.

Dacă vi se solicită să returnați produsele pentru inspecție și/sau reparare, vă rugăm să le ambalați cu grijă, de preferință în cutia sau ambalajul original care oferă un grad egal de protecție și să le returnați prin intermediul unui serviciu de curierat asigurat și cu funcție de urmărire.

Dealerul sau distribuitorul autorizat va oferi detalii și instrucțiuni complete de returnare. Cu toate acestea, vă rugăm să rețineți că, dacă se utilizează un ambalaj neadecvat, garanția poate fi considerată nulă din cauza unor acțiuni necorespunzătoare la returnare.

QUAD sau distribuitorul, dealerul sau centrul de service autorizat pot percepe o taxă pentru furnizarea de ambalaje noi pentru returnarea articolului reparat. Vă rugăm să rețineți că se recomandă asigurarea, deoarece bunurile sunt returnate pe riscul proprietarului. Distribuitorii sau centrele de service autorizate nu pot fi trași la răspundere pentru pierderi sau daune în timpul transportului. Taxele de asigurare și transport pentru călătoria de retur vor fi suportate de QUAD, dealerul autorizat, distribuitorul sau centrul de service dacă se dovedesc necesare lucrări corective.

În cazul în care produsul „nu s-a constatat nicio defecțiune” sau „nu este necesară reparația”, costurile de returnare vor fi suportate de proprietar.

Reparații

Toate reparațiile vor fi efectuate de către distribuitorul desemnat (sau centrul de service desemnat local). Reparațiile efectuate sau procesate fără autorizația sau aprobarea reprezentantului desemnat vor fi excluse din această garanție limitată. Vă rugăm să rețineți că QUAD nu poate furniza piese sau articole de schimb către nicio altă entitate decât distribuitorul oficial sau centrul de service autorizat.

În afară de garanția și serviciile prevăzute în această garanție, în măsura maximă permisă de lege, QUAD nu va fi răspunzătoare față de dumneavoastră și/sau față de orice terță parte sau entitate pentru:

- Orice pierdere, daună și/sau defecțiune cauzată oricărui produs(e) care este/sunt conectat(e) la oricare dintre produsele acoperite de această garanție.
- Orice daune, pierderi și răspunderi, directe, indirecte, incidentale, consecutive, speciale, punitive sau de altă natură, cauzate indiferent de modul în care sunt, decurgând din sau în alt mod, în legătură cu instalarea, livrarea, utilizarea, service-ul, repararea, înlocuirea și/sau întreținerea produsului;
- Orice daune, pierderi și răspundere în temeiul prezentei garanții cu privire la orice act, omisiune sau neglijență a oricăruia dintre tehnicienii, angajații, agenții, reprezentanții sau contractorii independenți ai acestora, referitoare la îndeplinirea efectivă sau pretinsă a oricăreia dintre obligațiile asumate în temeiul prezentei garanții.

Adresa centrului de service

Pentru asistență tehnică, service sau întrebări și informații despre produse, vă rugăm să contactați fie distribuitorul local, fie biroul de mai jos.

Departamentul de servicii IAG

13/14 Glebe Road

Huntingdon

Cambridgeshire

PE29 7DL

Regatul Unit

Tel: +44(0)1480 452561

E-mail: service@quad-hifi.co.uk

Pentru informații despre alte centre de service autorizate din întreaga lume, contactați QUAD International, Marea Britanie.

O listă a distribuitorilor la nivel mondial este disponibilă pe site-ul web QUAD: www.quad-hifi.co.uk

SPECIFICAȚII

Model	QUAD 3CDT
Descriere generală	Transportul CD-urilor
Filosofia designului și tehnologia de bază	Compatibil cu CD/CD-R/CD-RW cu afișaj iluminat Ecran LCD de dimensiuni mari, 10,9 x 159 mm, cu vizualizare completă, funcționalitate de telecomandă
Amplitudinea ieșirii digitale	500 +/-50mVpp
Impedanța de ieșire	75Ω
Răspuns în frecvență	- 0,01 dB (20Hz-20kHz, ref 1 kHz)
Rată de eșantionare	44,1 kHz
Interfață de ieșire digitală	1 x Coaxial, 1 x Optic
Consum de energie în standby	<0,5W
Cerințe de alimentare (în funcție de regiune)	220-240V - 50/60Hz 100-120V - 50/60Hz
Dimensiuni produs LxÎxA (mm)	300 x 300 x 101
Dimensiuni cutie LxÎxA (mm)	420 x 366 x 215
Greutate netă	5,37 kg
Greutate brută	7 kg



Eliminarea corectă a acestui produs. Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane din cauza eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de unde a fost achiziționat produsul. Aceștia pot duce acest produs la reciclare în siguranță pentru mediu.

QUAD



QUAD

PLAY

02

00:19





QUAD

IAG House, Glebe Road nr. 13/14, Huntingdon, Cambridgeshire, PE29 7DL, Regatul Unit

Tel: +44(0)1480 452561 E-mail: service@QUAD-hifi.co.uk <http://www.QUAD-hifi.co.uk>

IAG își rezervă dreptul de a modifica designul și specificațiile fără notificare prealabilă. Toate drepturile rezervate © IAG Group Ltd. QUAD este membru al International Audio Group.